

Zeitschrift: Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst
Band: 11 (1921)
Heft: 50

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

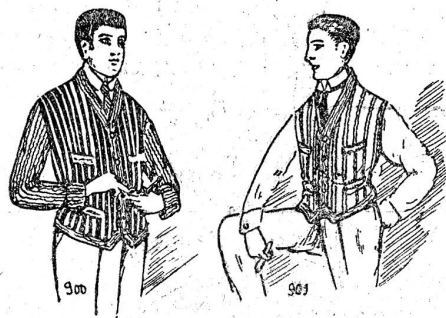
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Weihnachts-Geschenke



GESCHENK-ARTIKEL

Christen & Cie
Bern



Herrenwesten

solide Arbeit, anerkannt gute Ausführung in allen Preislagen bei

Fischer & Cie., Bern

Schöne Auswahl
in preiswerten

Geschenkartikeln

Wwe. E. Reusser
Kornhausplatz 10

Als vorzüglichstes Weihnachtsgeschenk empfehle

„HECLA“
Strahlungsofen

600 Watt

Der Ofen gibt sehr warm, brennt sehr schön, ist solid, ist billig in der Anschaffung und im Stromverbrauch, leicht transportabel und wird sofort unentbehrlich; er empfiehlt sich von selbst. Verkaufspreis mit Schnur u. Stecker Franken 48.—

JEAN SCHÖNENBERGER
Elektr. Anlagen BERN Monbijoustr. 21
Telephon Bollwerk 210

Reiseartikel
Lederwaren



Qualitätsware
Grosse Auswahl
Billigste Tagespreise

O. Danner
Kramgasse 19

EinegrosseFreude



bereiten Sie Ihren Angehörigen mit gestickten Decken, Tischteppichen, Kissen, Vorhängen (ausgeführt in Kurbel), Richelieu od. Plattstickerei. Niedliche Wäsche für Damen und Kinder.

E. & L. STERN

STICKEREI KND WÄSCHEFABRIKATION
Neuengasse 41 BERN Telephon 72.30

Als Festgeschenk!



5% Rabattmarken

Celluloid-Haarbürsten
Celluloid-Kleiderbürsten
Celluloid-Spiegel
Celluloid-Toilettekasten
Celluloid-Manicure
Celluloid-Dosen

STEUBLE-WISSLER, Kramgasse 23

Wolldecken 29⁵⁰

Leintücher 11.— Taillen 4.80
Bazin 3.85 Hemden 4.90 offeriert
Frottiertücher 1.90 Hosen 5.65

— LINGERIE —
TSCHAGGENY
7 Amthausgasse 7

141



Extra reduzierte Nettopreise

Unterkleider für Damen, Herren und Kinder

Damen- und Kinder-Strümpfe, Herren-Socken
Knaben-Sweaters, ächt schottische Wolle
Schwarze Bündner Wolle, Japan-Seidenstoff
Perlmutterknöpfe, Spitzen und Entredeux

Gurtengasse 3, Bern

Rolle
Lac Léman

Maison de la Harpe

Pensionnat de jeunes filles 448

M. le pasteur et Mme. Amiguet
Français, Anglais, Musique.

Ihr Interesse

Es liegt in Ihrem Interesse, wenn Sie die Orient-Teppiche in unserem Engros Lager besichtigen; denn Sie finden dort ausgesucht schöne Stücke, die wir ausserordentlich billig abgeben. Die Auswahl ist immer noch sehr reich, so dass jeder Besucher Dessin und Farbe nach Geschmack findet.

Die Teppiche sind in einem spez. Raum, getrennt von unserem regulären Detailverkauf, aufgelegt.

**Engros-Lager
Meyer-Müller**

& Co., A.-G.

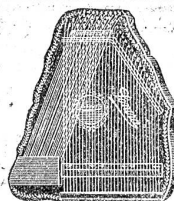
BERN

10 Bubenbergrplatz 10

383

Das Engros-Lager ist geöffnet v. 9—12 und 14—17 Uhr.

Klavierzither „SONORA“



Wunderbar ist der Klang dieser Zither. Von jung und alt, nach unterlegbaren Notenblättern, tatsächlich in einer Stunde erlernbar. Preis Fr. 45.—. Anzahlung Fr. 20.—, monatlich Fr. 5.—

Katalog Nr. 210 Z gratis. 435

Berna-Musikwerke Bern

W. Bestgen, Sohn, Bundesgasse 36.

Der Lehm als Heilmittel für akute und chronische Krankheiten

Vielerprobtes und bestbewährtes Natur-Heilmittel, das in keiner Haushaltung fehlen sollte.

Preis p. Kilopaket 70 Cts. Versand nach auswärts. Zu beziehen bei Frau Ww. Walter-Hostettler Kesslergasse 2, Bern 156

A. Müller, Schuhmacher
Spitalackerstrasse 55
Verkauf von Schuhwaren. 88

Reparaturen u. Anfertigungen nach Mass. Um geneigten Zuspruch bittet Obiger.

Spezialgeschäft

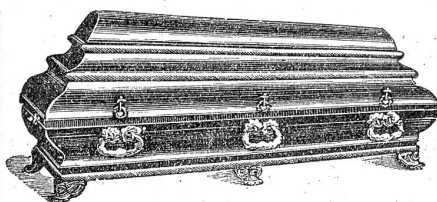
für schwarze Stoffe und sämtliche Trauerartikel von

W. Pezolt

Bärenplatz 6 BERN Bärenplatz 9
Vorteilhafte Preise 161

Sarglager Zingg, Bern

12 Junkerngasse 12
Telephon 1732



Transstation Nydeck
Telephon 1732

Eichene und tannene Särge in jeder Grösse
Metall- und Zinksärge. Särge für Kremation. Musteralbum zur Einsicht
Besorgung von Leichentransporten. 181

Spezialgeschäft für

327

Corsets

O. HUGENTOBLE
BERN Spitalgasse 36 b
(v. Werdt-Passage)

Stickereien

für Wäsche beziehen Sie vorteilhaft direkt vom Sticker.
Tadellose Handmaschinen-Ware. Verlangen Sie Muster
Alb. Meier, Sticker, Degersheim (St. Gallen.)

Fuss-Aerzte

Manucure
Pédicure

Massagen Diplom. Spezialisten
Alfr. Rudolf u. Frau
Bundesgasse 18 Teleph. 1799
vis-à-vis Grd. Hotel Bernerhof.



Lästige
Hühner-
augen,
harte
Haut,
dicke

Nägel, Warzen etc. 218
entfernen wir sorgfältig und
schmerzlos.

BRISE BISE

119

Gestickte Gardinen auf Mousseline, Tüll, Spachtel etc. am Stück oder abgepasst, Vitrages, Draperien, Bettdecken, glatte Stoffe, Etamine, Wäschestickereien etc. fabriziert und liefert direkt an Private.

HERMANN METTLER

Kettenstickerei, HERISAU
Musterkollektion gegenseitig franko

Jeden Samstag eine Extraprämie von 1.000.000

Jedes Los sofort

100 à	1,000,000	=	100,000,000
40 à	500,000	=	20,000,000
20 à	200,000	=	4,000,000
100 à	100,000	=	10,000,000
200 à	50,000	=	10,000,000
200 à	25,000	=	5,000,000
500 à	10,000	=	5,000,000
4040 à	1,000	=	4,040,000

etc. und ca. 90,000 kleinere Treffer.

Ziehungslisten etc. gratis.

Letzte Gelegenheit vor Inkrafttreten des neuen Losgesetzes noch an diesem chancenreichsten Verlosungszyklus teilzunehmen. — Unerreicht und konkurrenzlos!

ein grösseres oder kleineres Treffnis zur sofortigen Auszahlung in bar nach der nächsten Ziehung staatl. konzess. Prämiertitel. Im ganzen kommen über 250 Millionen zur sichern Auslosung in Prämien von ca. 222

Nächste Ziehung 2. Januar. Sofort, also kein Verschieben und kein jahre- und jahrzehntelanges Warten, müssen diese enormen Beträge der grössten Prämien-Verlosungen der Welt innerhalb nächster Monate zur Verteilung gelangen. Neues gesch. in 6 Klassen eingeteiltes System. Preis für 10 Nummern Fr. 3.25, für 20 Nrn. Fr. 6.25. Versand solange Vorrat gegen Einsendung oder Nachnahme einzig durch die seit 1903 amtlich eingetragene

Genossenschaft **DER ANKER**
Neuengasse 21, Bern.

Eine Belohnung von 1000 Franken für den Nachweis, dass seitens eines Staates oder der Privatskonkurrenz derart durchgeführte, jemals etwas vorteilhaftere oder billigeres gehoben wurde

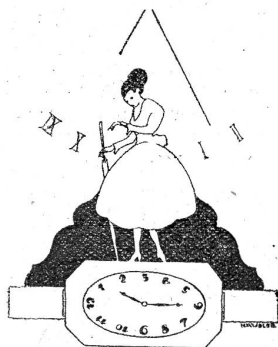
222

Pianos

Burger & Jacobi
Rordorf & Cie.
Hüni & Co.

Diese führenden Schweizermarken werden auch in Miete und gegen bequeme Raten geliefert. 71

Alleinvertreter:
F. Pappe Söhne
54 Kramgasse 54
BERN



Uhren-Spezialhaus
Horlogerie
W. Türler
Marktgasse 27 - Rue du marché 27
Bern

Malaga

feinste Qual., 5 Liter à Fr. 2.50, von 32 Liter an à Fr. 2.25. Direkter Import seit 30 Jahren. Ed. Lutz, in Lutzenberg b. Rheineck (St. Gallen). 381

TEX-TON
Schnell-Fertig
Suppen



Schlafröcke

Fr. 110 und 125 in echt Kamelhaar Fr. 155

Coin de feu

Fr. 55, 65, 85 in echt Kamelhaar Fr. 110

Akt.-Ges. G. Fueter

Marktgasse 38, BERN 454

Töchter-Pensionat Schwaar-Vouga

Estavayer-Neuenburgersee. 377

Gründliche Erlernung der franz. Sprache, Englisch, Italienisch, Handelsfächer, Musik, Hand- und Kunstarbeiten. Diplom. Lehrer. Evangel. Familie. Grosser schattiger Garten. Seebäder. Sehr gesunde Lage. Mässige Preise. Beste Empfehlungen von Eltern. Näh. d. Prospekt



Schachspiele

359

in grosser Auswahl

Fr. Schumacher, Drechsler, Kesslergasse 16

Christbaum-Schmuck

in grosser Auswahl

Christbaum-Kerzen

weiss und bunt
in allen Grössen

Christbaum-Feuerwerk

etc.
empfiehlt bestens

Alphons Hörning

Drogerie

58 Marktgasse 58

Telephon 44 382

Tüll- u. Madras-Gardinen

kaufen Sie am vorteilhaftesten bei **Walter Weiss**, Gardinen-Fabrikation, Heiden (Appenzell).

Telephon 188. 417

Gefl. Muster verlangen.

F. Homberg

Graveur-Medailleur 313

72 Kramgasse BERN Kramgasse 72

Metall- und Kautschukstempel
und alle Gravierarbeiten

Immer frisch!



227 BERN

Oppliger & Frauchiger
Aarberggasse 23 und 25

SKI

aus Eschenholz mit Ia. Huitfeldbindung, I. Qual. 190 bis 220 cm à Fr. 32.—, II. Qual. 190 bis 220 cm à Fr. 27.—. 416

Amstutz, Skiversand
Engelberg.

SIRAL

Beste Schuherème

Überall erhältlich 349

Sonntag, 18. Dezember, abends 8 1/4 Uhr

Deutsche Weihnachtslieder

im Münster

— ERNST GRAF —

(Solostimmen, Gemischter und Frauenchor, Violinen und Orgel).
Eintritt 60 Rp. Kirchenöffnung 7 1/4 Uhr. 450

Kinderheim Steheln Silvaplana (Engadin)

bietet Kindern im Alter von 5—15 Jahren angenehmen Aufenthalt für kommenden Winter. — Vorzügliches Klima. — Eigene Landwirtschaft. — Bescheidene Preise. — Prospekte und Referenzen zu Diensten. 453



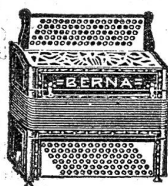
Confiserie - Patisserie J. Hächler, Bern

Neugasse 13 Telefon 650

Feinste Berner Lebkuchen
Vorzügl. Konditoreiwaren

270

GROSSER PREISABSCHLAG!



2-Reiher, 19 Tasten, 8 Bässe	Fr. 27.—
2-Reiher, 21 Tasten und 8 Bässe	» 30.—
2-Reiher Fr. 40.—, 45.—, 65.— bis	200.—
3-Reiher, 34 Tasten, 12 Bässe	Fr. 98.—
3-Reiher, 34 Tasten, 36 Bässe	» 175.—
3-Reiher, 34 Tasten, 48 Bässe	» 180.—
4-Reiher, 43 Tasten, 48 Bässe	» 190.—
4-Reiher, 43 Tasten, 80 Bässe	» 200.—

Katalog Nr. 210 gratis. Preise konkurrenzlos.
BERNA-MUSIKWERKE BERN
W. Bestgen, Sohn, Bundesgasse 36 431

Für Rheumatiker und Nervenleidende.*

Glänzende Erfolge eines 73-jährigen.

Herr Baumchulenbesitzer Koppenhöfer in N. schreibt: «Mit besonderer Freude kann ich sagen, dass Togonal ein rasch wirkendes Mittel ist, und dass sich schon nach kurzen Gebrauch eine ausserordentlich günstige Wirkung bei mir zeigte. Dieses ist bei mir um so höher anzuschlagen, als ich schon seit mehr als 30 Jahren von sehr schweren Fällen von Rheumatismus am Knie heimgesucht wurde und für Badekuren etc. sehr viel Geld ausgegeben habe. Ausserdem bin ich jetzt im 73. Lebensjahre. Kürzlich machte ich eine 1 1/2 stündige Fuss-tour nach meinem Weinberg ohne die geringsten Beschwerden. Früher musste ich hierzu stets einen Wagen nehmen.» Jeder, der einen Versuch mit Togonal bei Rheumatismus, Ischias, Hexenschuss, Gicht, Schmerzen in den Gelenken und Gliedern, bei allen Arten von Nerven- und Kopfschmerzen, sowie bei Neuralgie macht, wird ebenso begeistert von Togonal sein, wie Herr Koppenhöfer. Es gibt nichts Besseres. Togonal-Tabletten sind zu billigem Preise in jeder Apotheke erhältlich. Preis per Packung Fr. 2.— und Fr. 5.—. Chemisch-pharmaz. Laboratorium, Uster (Zürich). 125

Hermann & Cie

40 Marktgasse BERN Marktgasse 40

Erstklassiges Spezialhaus für
Damenstoffe u. Konfektion

Muster und Auswahlendungen bereitwilligst.
Billigste Tagespreise.

379

Gartenbau-Institut „Elfriede“

Minusio Locarno

in gesundheitlich bevorzugter Lage.

Halbjahres- und Jahreskurse für Töchter.

Praktischer und theoretischer Unterricht in Gartenbau und Blumenbinderei. Naturstudien (Exkursionen), Blumen, Edelfrüchte, Frühgemüsekultur mit praktischer Verwertung der Produkte. — Beginn Mitte Januar 1922. 452 Nähere Auskunft erteilt der Besitzer:

Telephon 216 **Friedr. Kähr-Brugger** Telephon 216

„Ziegelhüsi“ Deißwil

(Worbentalbahn)

304

Schöne Lokalitäten für Gesellschaftsanlässe. Diner. Forellen.
Geräuchertes. E. SCHILD.

Diana-Bilderbogen

dreifarbig, mit lustigen Versen, sind zur Erheiterung und Belehrung der Jugend bestimmt und werden ein willkommenes Festgeschenk bilden. — Das Heft à 20 Bogen ist, soweit Vorrat, zu Fr. 3.— (zu-üßlich allfällige Postspesen) zu beziehen im **Bureau** der Firma **Ludwig & Gaffner, Bern, Marktgasse 61, I. Stock.**



SPEZIALGESCHÄFT FÜR
SEIDENE LAMPENSCHIRME

Faller-Jost (Nachfolger E. Maurer)

KRAMGASSE 84
Eingang Zwiebelgässchen Nr. 1

275

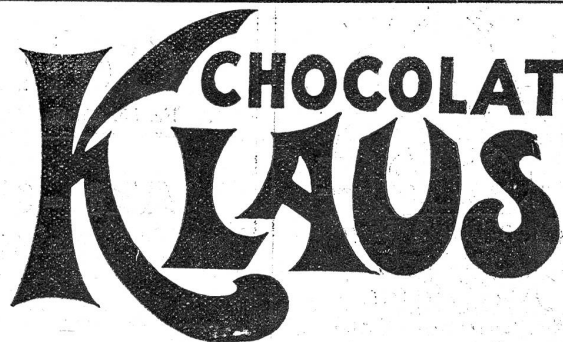
Estavayer - Töchterpensionat (Pfarrhaus)

See-äder, Luftkur, stärkender Aufenthalt.

Französ. Sprache. Auf Wunsch Literatur, Englisch, Italienisch, Lateinisch, Handelskorrespondenz etc.

Musik Klavier, Violine. — Malen, Kunstarbeiten und Stickerei.

Haushalt nach Belieben (Mlle. P. Favarger, dipl.). Beste Referenzen.
Mr. et Mme. Monnerat, pasteur, Estavayer (Lac de Neuchâtel).



schmeckt einfach herrlich!

380

— Willkommenes Geschenk! —

Dörrobst
5 kg gr., süsse Zwetschen Fr. 7.50
5 » grosse, lange Birnen » 7.60
5 » schöne Feigen » 7.90
5 » grobkörniges Reis » 7.90
5 » dünne Kastanien » 7.—
5 » weisse Suppenbö'nli » 6.90
5 » winterharte Zwiebeln » 3.—
liefern portofrei ins Haus 451
End-Hubers, Muri (Aarg.)

Zeiss- und Goerz-

Feldstecher

liefert fabrikenneu, zu staunend billigen Preisen, auch en gros. Anfr. an Postfach 19118, Rorschach.



Die Berner Woche in Wort und Bild

Nummer 51

Bern, den 24. Dezember 1921.

11. Jahrgang

Druck und Verlag: Buchdruckerei Jules Werder, Neuengasse 9, Bern. Telefon 672.
Abonnementspreis: Für 3 Monate Fr. 2.50, 6 Monate Fr. 5.—, 12 Monate Fr. 10.—.
Ausland: halbjährlich Fr. 7.60, jährlich Fr. 15.20 (inkl. Porto)
Abonnementsbeträge können kostenfrei auf Postcheck-Konto III. 1145 einbezahlt werden.

Insertionspreis: Für die viergespaltene Nonpareillezeile 25 Cts. (Ausland 30 Cts.)
Reklamen 75 Cts. die Zeile.

Annoncen-Regie: Orell Büssli-Annoncen Bern, Bahnhofplatz 1. Filialen: Zürich, Aarau, Basel, Chur, Luzern, St. Gallen, Solothurn, Gené, Lausanne, Neuchâtel etc.

Redaktion: Dr. Hans Bracher, Spitalackerstrasse 28 (Telephon: Spitalacker 2610) und Jules Werder, Neuengasse 9 (Telephon: Bollwerk 672) in Bern.

Aus dem Inhalt: G. Falke: Die Weihnachtsbäume (Gedicht). — J. G. Birnstiel: Tages Arbeit. — G. Bazioli: Die Geburt Christi.
— Die heiligen Stätten zu Bethlehem (5 Illustr.). — H. Amsler: Weihnacht. — E. Balmer: Vo zweune Aschter. — H. B.: Rudolf Trubold.
— Dr. H. Stüchelberger: Jakob Bosshart, Ein Rufer in der Wüste. — K. Gfeller: En alti verschüpfti Tante. — A. F.: «Händler und Helden».
— *Berner Wochenchronik*: Dr. Rob. Haab, der neue Bundespräsident; Karl Scheurer, der neue Vizepräsident des Bundesrates. — Nekrologe mit Bildnissen: Ch. Schlegel, gew. Instruktor; Sam. Schori, gew. Wagenführer der S. S. B.



Klagen Sie nicht über hohe Preise,
machen Sie vorerst einen Versuch mit

KENTAUR- HAFERFLOCKEN
WEISSE HAFERGRÜTZE FÜR PORRIDGE
WEIZENFLOCKEN

Die besten und billigsten Nahrungsmittel, zu jeder Mahlzeit passend.
NUR IN ORIGINALPACKUNG. UEBERALL ERHÄLTlich.

Ein Schweizerfabrikat!



Vollkommen rein.
Absolut geruchlos.

100 % Fettgehalt.
Unbegrenzte Haltbarkeit.

Ein Versuch wird Sie überzeugen!

Möbel-Fabrik Worb
E. Schwaller



Bestbekanntes Etablissement
Lieferung nur an Private

Vertrauensmarke



Aeltere Leute müssen stärkende Nahrung haben und trinken daher gern den echten Tobler-Cacao — in Paketen mit der Bleiplombe — der eine Menge der köstlichsten Nährstoffe enthält, gut, wohl-schmeckend und leicht verdaulich ist. Nur echt in Paketen mit der Bleiplombe von

100 g 40 Cts.
200 g 80 Cts.

400 g Fr. 1.60
1 kg Fr. 4.—

371



Kinder-

Blocherli

Wischerli

Staubpudeli

Schaufeln

463

Steuble-Wissler, Kramgasse 23

5 % Rabattmarken 5 %

Diana-Bilderbogen

dreifarbig, mit lustigen Versen, sind zur Erheiterung und Belehrung der Jugend bestimmt und werden ein willkommenes Festgeschenk bilden. — Das Heft à 20 Bogen ist, soweit Vorrat, zu **Fr. 3.—** (zuzüglich allfällige Postspesen) zu beziehen im **Bureau** der Firma **Ludwig & Gaffner, Bern, Marktgasse 61, I. Stock.**

Reiseartikel — Lederwaren

sowie

80

Bergsport-Artikel

empfiehlt höflichst

Sattlerei K. v. Hoven

Kramgasse 45 — Kesslergasse 8

„Ziegelhüsi“ Deißwil

(Worbentalbahn)

304

Schöne Lokalitäten für Gesellschaftsanlässe. Diner. Forellen.
Geräuchertes. E. SCHILD.

WILLIAMS'

Amerikanische Pflaster

unübertroffener

Schmerzstiller

bei

Rheumatismus

Ischias

Rückenschmerzen

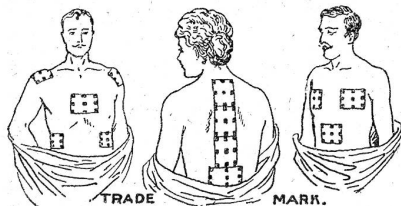
Brustschmerzen

Poröses Pflaster

PREIS Fr. 2.— in Apotheken.

145

Hauptdepot: Apotheke Richter, Kreuzlingen 30.



Kleines Pensionnat

6—7 junge Töchter, praktische Erziehung. Gute franz. Stunden. Beste Referenz. zur Verfügung. Prospekte. Preis für 1 Jahr: Fr. 140.— per Monat. Melles. CARTIER, VINCY s. Gilly, Waadt (Genfersee). 495

Rolle

Maison de la Harpe

Pensionnat de jeunes filles 448

Lac Léman

M. le pasteur et Mme. Amiguet

Français, Anglais, Musique.

Estavayer - Töchterpensionat (Pfarrhaus)

Seebäder, Luftkur, stärkender Aufenthalt.

Französ. Sprache. Auf Wunsch Literatur, Englisch, Italienisch, Lateinisch, Handelskorrespondenz etc.

Musik. Klavier, Violine. — Malen, Kunstarbeiten und Stickerei.

Haushalt nach Belieben (Mlle. P. Favarger, dipl.). Beste Referenzen.

Mr. et Mme. Monnerat, pasteur, Estavayer (Lac de Neuchâtel).

Töchter-Pensionat Schwaar-Vouga

Estavayer-Neuenburgersee.

377

Gründliche Erlernung der franz. Sprache, Englisch, Italienisch, Handelsfächer, Musik, Hand- und Kunstarbeiten. Diplom. Lehrer. Evangel. Familie. Grosser schattiger Garten. Seebäder. Sehr gesunde Lage. Mässige Preise. Beste Empfehlungen von Eltern. Näh. d. Prospekt

Echte

359

Bernsteinketten

Fr. Schumacher, Drechsler, Kesslergasse 16

Starkton Schwyzer-Orgeln

Die klangvollsten mit 20 Tasten, 6 Kreuztöne, 8 Bässe kosten bei

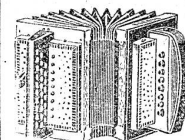
uns nur **Fr. 120.—** und sind sofort lieferbar.

Das Selbsterlern-Heft wird **gratis** beigegeben.

Die verwöhntesten Kenner kaufen bei uns.

Teilzahlung, Tausch, Reparatur. 437

Katalog Nr. 210 über alle Modelle gratis.



BERNA-MUSIKWERKE BERN

W. Bestgen, Sohn, Bundesgasse 36

Linoleum

am Stück 183, 200, 230, 275, 320, 366 cm breit

Läufer 68, 91, 114, 137 cm breit

Linoleum-Milieux in verschiedenen Grössen

Inlaid, Granit, Kork

empfehlen

199

BERTSCHINGER, BURKHARD & Co.

Zeughausgasse 20 BERN Telefon Nr. 852